



## MANUEL UTILISATION

DUAL BAND FM TRANSCEIVER  
**iQ7A**  
**iQ7E**

---

Ce dispositif est conforme à la partie 15 des règles de FCC.  
L'opération est secondaire aux deux conditions suivantes : (1) ce dispositif peut ne pas causer l'interférence nocive, et (2) ce dispositif doit accepter n'importe quelle interférence reçue, y compris l'interférence qui peut causer l'opération peu désirée.

---

**Icom Inc.**

---

## AVANT PROPOS

---

**LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS** soigneusement et complètement avant d'employer l'émetteur récepteur.

CONSERVER CE MANUEL D'INSTRUCTION - ce manuel d'instruction contient des consignes d'utilisation importantes pour l'IC-Q7A/E.

---

### DÉFINITIONS EXPLICITES

---

Les définitions explicites ci-dessous s'appliquent à ce manuel d'instruction.

WORD	DEFINITION
<b>WARNING</b>	Les blessures, le risque d'incendie ou la décharge électrique peuvent se produire.
<b>CAUTION</b>	Les dommages aux équipements peuvent se produire.
<b>NOTE</b>	Si négligé, dérangement seulement. Aucun risque de blessures, de feu ou de décharge électrique.



Les versions des IC-Q7E montrent que l'"CE" sur le numéro de série, sont conformes aux conditions essentielles de la directive 89/336/EEC pour la compatibilité électromagnétique.

---

## ATTENTION

---

**AVERTISSEMENT !** Ne tenez jamais l'émetteur récepteur de sorte que l'antenne soit très près de, ou toucher les parties exposées du corps, particulièrement du visage ou des yeux, tout en transmettant. L'émetteur récepteur exécutera mieux si le microphone est de 5 à 10 centimètres loin des lèvres et l'émetteur récepteur est vertical.

**AVERTISSEMENT !** N'actionnez jamais l'émetteur récepteur avec un écouteur ou d'autres accessoires audio aux niveaux de volume élevé.

Les experts en matière d'audition conseillent contre l'opération continue de volume élevé. Si vous entendez des sifflements dans des vos oreilles, réduisez le volume ou espacez les utilisations.

**Ne poussez pas** le PTT en ne désirant pas réellement transmettre.

**N'actionnez pas** l'émetteur récepteur près de sources de chaleurs, soufflants électriques non protégés ou dans une atmosphère explosive.

**ÉVITEZ** d'employer ou placer l'émetteur récepteur dans la lumière du soleil directe ou dans les secteurs avec les températures au-dessous de -10°C (+14°F) ou en haut +60°C (+140°F).

**Placez** l'unité dans un endroit bloqué pour éviter l'utilisation négligente par des enfants.

---

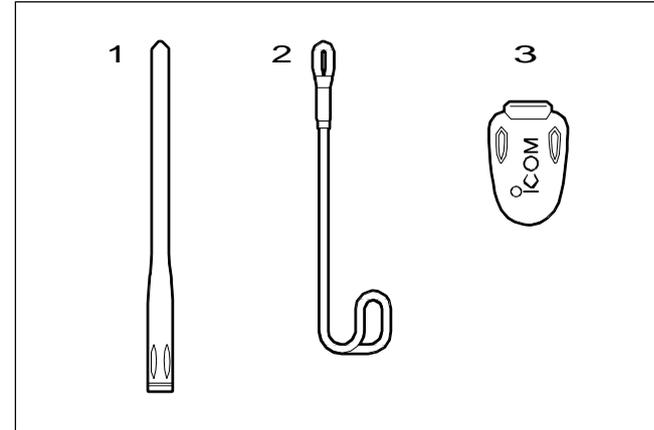
## ACCESSOIRES FOURNIS

---

Même lorsque le courant d'émetteur récepteur est coupé, un léger courant entre toujours dans les circuits. Enlevez les batteries de l'émetteur récepteur si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps. Autrement, les batteries installées deviendront épuisées.

Pour les Etats-Unis seulement : Les changements ou les modifications à ce dispositif, pas expressément approuvé par Icom Inc., seront sous votre autorité pour actionner ce dispositif aux termes des règlements de FCC.

Accessoires inclus avec le transceiver:	Qté.
1 Antenne (FA-S270C) .....	1
2 Dragonne .....	1
3 Clip .....	1



---

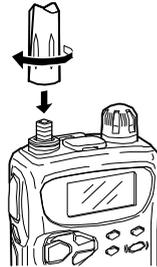
# TABLE DES MATIÈRES

---

AVANT-PROPOS .....	i	Contre-jour d'affichage.....	11	Fréquence excentrée .....	24
DEFINITIONS EXPLICITES.....	i	<b>5 MEMORY/CALL CHANNELS .. 12–14</b>		Fonction auto de répéteur .....	25
CAUTIONS .....	i	General .....	12	<b>9 OPERATION TONALITÉ</b>	
ACCESSORIES FOURNIS .....	ii	Programmation pendant le choix.....	12	<b>SUBAUDIBLE .....</b>	<b>26–27</b>
TABLE DES MATIERES .....	iii	Programmation après choix.....	13	Opération tonalité de squelch ...	26
<b>1 INSTALLATION ACCESOIRES .. 1</b>		Contenu de transfert de mémoire		Opération signal e de poche....	27
<b>2 DESCRIPTION DE PANNEAU..... 2–5</b>		à une autre mémoire .....	13	Tonalité de scan.....	27
Description de panneau .....	2	Nétoyage mémoire .....	14	<b>10 D'AUTRES FONCTIONS .... 28–32</b>	
Affichage de fonction.....	4	Canal d'appel.....	14	Mode réglage .....	28
<b>3 REGLAGES FREQUENCES ET</b>		<b>6 SCAN OPERATION .....</b>	<b>15–19</b>	Dial select step .....	29
<b>CANAUx .....</b>	<b>6–8</b>	Types de scans.....	15	Tonalité signal sonore.....	29
VFO et canaux de mémoire/appel	6	Complètement/bande/balayage		Économie de puissance .....	29
Choix de bande.....	6	programmé... 16		Fonction automatique d'extinction	30
Réglage fréquence.....	7	Balayage de mémoire .....	16	Monitor switch function .....	30
Réglage et accord.....	7	Choix limites de balayage .....	17	Dial speed acceleration .....	31
Choix d'un canal de mémoire .	8	Réglage saut de canal .....	18	Effets de fonction lock .....	31
Fonction lock .....	8	État de balayage .....	18	Indication mode canal .....	32
Fonction de RIT .....	8	Fonction de saut de fréquence.	19	Remise à zéro partiel.....	32
<b>4 OPÉRATION DE BASE..... 9–11</b>		<b>7 MONTRE PRIORITAIRE ... 20–21</b>		Remise à zero totale.....	32
Recevoir et transmettre .....	9	Types de montre prioritaire ....	20	<b>11 DÉPANNAGE .....</b>	<b>33</b>
Réglage niveau audio .....	10	Opération de montre prioritaire.	21	<b>12 Organigramme D'opération ... 34–35</b>	
Réglage niveau squelch .....	10	<b>8 OPÉRATION RÉPÉTEUR 22–25</b>		<b>13 CARACTÉRISTIQUES .....</b>	<b>36–37</b>
Fonction moniteur .....	10	General .....	22	<b>14 OPTIONS .....</b>	<b>38</b>
Sélection mode de réception ..	11	Tonalités Subaudible (répéteur)	23		
		1750 Hz tune .....	24		

## Antenne

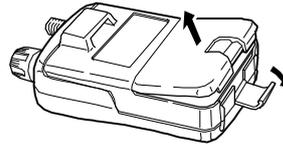
/// **ATTENTION** : La transmission sans antenne peut endommager l'émetteur récepteur. Insérez l'antenne fournie dans le connecteur et la vis d'antenne en bas de l'antenne comme montré à la droite.



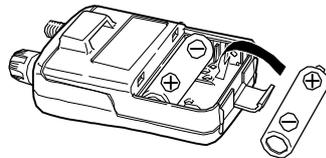
Laisser le couvercle batterie attachée quand le poste n'est pas en service afin d'éviter de mauvais contacts de la poussière et de l'humidité.

## Installation batterie

**1** Enlevez la couverture de batterie de l'émetteur récepteur.



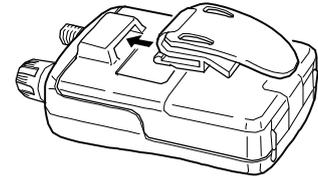
**2** installez 2 R6 (aa) alcaline, ou des batteries facultatives Ni-Cd . Soyez sûr d'observer la polarité correcte.



/// Les contacts batterie doivent être propres. C'est une bonne idée de nettoyer des bornes de batterie une fois par semaine.

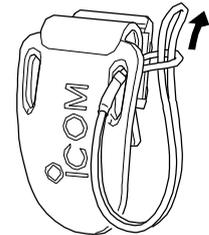
**Le clip** Convient pour maintenir le poste à la ceinture.

Glissez l'agrafe de ceinture dans la boucle en plastique sur le dos de l'émetteur récepteur.

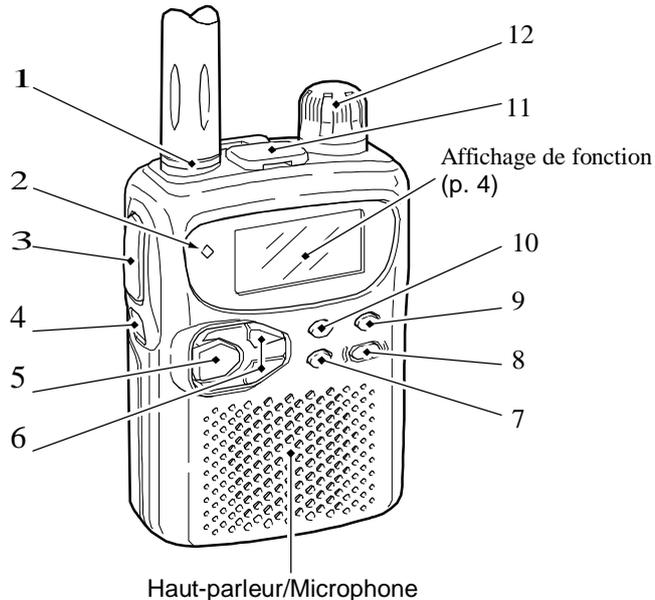


## Dragonne

Glissez la par la boucle du côté de l'agrafe de ceinture comme l'illustrer à la droite. Facilite porter.



## Description TX/RX

**ANTENNE CONNECTEUR** (p. 1)

Connecter l'antenne fournie.

**2 Indicateur de trans/réception [TX/RX]** (p. 9)

Allume vert tout en recevant un signal ou quand le squelch est ouvert ; allume rouge tout en transmettant.

**3 COMMUTATEUR DE PTT [PTT]**

Poussez et tenez pour transmettre dans des bandes d'amateur de 144/400 mégahertz ; relâchez pour recevoir. (p. 9)

Poussez brièvement et tenir pour transmettre une tonalité de 1750 hertz.

(versions de l'Europe et de l'Italie seulement ; p. 24)

**4 COMMUTATEUR DE FONCTION [FUNC]**

Tout en poussant ce commutateur, et d'autres commutateurs en même temps exécutent des fonctions secondaires.

- " La poussée [ FUNC ] + un commutateur "signifie" tout en poussant le commutateur [ FUNC ], poussent le commutateur."

**5 COMMUTATEUR DE BANDE [BAND]**

Poussez pour choisir le mode opératoire

(VHF, UHF, etc.). (p. 6)

- 50 MHz band,\* VHF avionics band,\* 144 MHz band, 300 MHz band,\* 400 MHz band, 800 MHz band\* and 1200 MHz band\* can be selected.

Transfère la fréquence VFO en mode de mémoire. (p. 6)

Poussée [ FUNC ] + [ BAND ] pour basculer la fonction de RIT à 800 mégahertz \* et en haut. (p. 8)

Poussez 2 sec pour placer la bande fonctionnant ou le canal choisi de mémoire.(p.7)

## 6 CONTROLE VOLUME AUDIO

Poussez pour ajuster le niveau audio. (p. 10)

Poussez [FUNC] + l'un ou l'autre commutateur pour commencer un balayage. (p. 16)

Poussez [FUNC] + l'un ou l'autre commutateur pendant 2 sec pour commencer un balayage de tonalité. (p. 27)

## 7 VFO/COMMUTATEUR DE MÉMOIRE [V/M]

Bascule entre VFO et modes de mémoire. (p. 6)

Poussez 2 sec pour entrer dans le setup mode. (p. 28)

Poussez [FUNC] + [V/M] pour entrer en mode écriture mémoire. (p.12)

Poussez [ FUNC ] + [ V/M ] 2 sec pour écrire la fréquence d'opération dans le canal choisi de mémoire en mode de VFO. (p. 13)

Poussée [ FUNC ] + [ V/M ] 2 sec pour écrire la fréquence montrée dans le VFO en mode de mémoire. (p. 13)

## 8 COMMUTATEUR DE PUISSANCE [POWER]

Poussez 2 sec pour basculer la puissance d'émetteur récepteur en marche et en arrêt.

## 9 COMMUTATEUR SQUELCH [SQL] (p. 10)

Poussez et tenez temporairement pour ouvrir le squelch et surveiller la fréquence d'opération (comportement de défaut)

Tout en poussant, tournez l'accord pour placer le niveau de seuil du squelch.

Poussée [ FUNC ] + [ SQL ] pour changer la fréquence et la direction duplex de receive/transmit quand la fonction duplex est en service.

## 10 APPEL/COMMUTATEUR [CALL (LOCK)]

Sélectionnez le canal d'appel. (p. 14)

Poussez [ FUNC ] + [ CALL ] pour basculer la fonction LOCK en marche ou en arrêt. (p. 8)

En état de programmation de canal de mémoire, poussée [ FUNC ] + [ CALL ] 2 sec pour dégager le contenu. (p. 14)

Produit une tonalité de 1750 hertz pour l'accès de répéteur tout en transmettant.

(versions de l'Europe et de l'Italie seulement ; p. 24)

## 11 HAUT-PARLEUR ET MICROPHONE EXTERNE [SP/MIC]

Relie un haut-parleur-microphone ou un écouteur facultatif par l'intermédiaire d'un CÂBLE d'ADAPTEUR de la PRISE OPC-782 facultatif, si désiré. Le microphone et le haut-parleur internes ne fonctionneront pas quand l'OPC- 782 est relié. (voir le p. 38 pour une liste d'options disponibles.)

## 12 ACCORD [DIAL]

Tournez [ DIAL ] pour placer des fréquences d'opération, canaux de mémoire, le contenu de mode , etc... (p. 7)

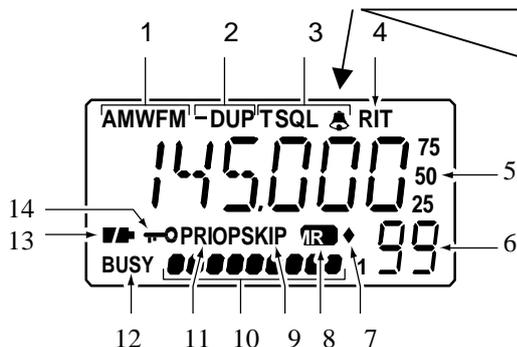
Tout en poussant [SQL], régler le niveau du squelch. (p. 10)

Tout en poussant [ FUNC ], la fréquence d'opération de 100 kilohertz, canaux de 1 mégahertz ou de 10 mégahertz en mode de VFO. (pgs. 7,29)

Tout en poussant [ FUNC ], ensembles le canal fonctionnant dans 10 canaux en mode de mémoire. (pgs. 7, 8)

## 2 DESCRIPTION TX/RX

### Affichage des fonctions



#### 1 INDICATEUR DE MODES (p. 11)

Montre le mode de réception.

AM, FM et WFM sont disponibles.

#### 2 INDICATEUR DUPLEX (p. 22)

Apparaît quand la fonction semi-duplex (opération de répéteur) est en service.

- "–DUP" apparaît quand le duplex est choisi est en moins;
- "DUP" apparaît quand le duplex est choisi est en plus.

#### 3 TONE INDICATORS (pgs. 23, 26, 27)

"T" apparaît quand l'encodeur subaudible de tonalité est en service;

"T SQL ▲" apparaît pendant l'opération de signal sonore  
"T SQL" apparaît quand la fonction squelch de tonalité est activée.

"▲" apparaît quand la fonction de signal sonore est en service.

#### 4 INDICATEUR DE RIT

Apparaît quand la fonction de RIT est en service (recevez l'accord par accroissement) . (P. 8)

#### 5 AFFICHEUR DE FRÉQUENCE

Montre la fréquence d'opération, le contenu de mode "Réglage", etc.

- Les « 75 plus petits, » « 50 » et « 25 » à la droite de l'afficheur indiquent 7.5, 5.0 et 2.5 kilohertz, respectivement.
- La virgule décimale de la fréquence clignote pendant le balayage.

#### 6 AFFICHEUR DU CANAL MÉMOIRE

Montre le nombre de mémoire ou de canal d'appel, etc.

#### 7 INDICATEUR DE BANQUE DE MÉMOIRE

Clignote quand le balayage de mémoire de banque est activé.

#### 8 INDICATEUR DE MODE DE MÉMOIRE

Apparaît quand un canal de mémoire est choisi.

**9 INDICATEUR DE SAUT DE SCAN** (p. 18)

- ≧ "SKIP" apparaît quand un canal choisi de mémoire est placé comme canal de saut.
- ≧ "P SKIP" apparaît quand la fréquence de canal de mémoire est placée comme fréquence de saut pendant le balayage.

**10 INDICATEUR DE SIGNAL**

Montre la force relative du signal tout en recevant.

**11 INDICATEUR DE MONTRE PRIORITAIRE** (p. 20)

Apparaît si la montre prioritaire est courante.

**12 INDICATEUR OCCUPÉ**

"BUSY" apparaît en recevant un signal ou quand le squelch est ouvert.

**13 INDICATEURS DE BATTERIE**

- ≧ Les deux segments apparaissent quand les batteries ont assez de capacité.
- ≧ Seulement le bon segment apparaît quand les batteries s'approchent de l'épuisement.
- ≧ Flash quand le remplacement de batterie est nécessaire.

**14 INDICATEUR LOCK** (p. 8)

Indique que la fonction de lock est courante.

## VFO et canaux de mémoire/appel

Cet émetteur récepteur a 2 modes normaux de fonctionnement : Mode de VFO et mode de mémoire (appel).

**Le mode de VFO** est employé pour placer une fréquence désirée dans la marge de bande.

⇧ Poussez [V/M] une fois ou deux fois et choisir le mode de VFO.



**Le mode de mémoire (appel)** est employé pour l'opération de la mémoire (l'appel) canaux qui sont programmés avec des fréquences.

⇧ Poussez [V/M] une fois ou deux fois choisir mode mémoire.

• Pour programmer une mémoire, référez-vous à P. 12.



"MR" apparaît.

⇧ Poussez [CALL (LOCK)] pour choisir canal d'appel.



"C1" or "C2" apparaît.

### Qu'est ce que le VFO?

VFO est une abréviation d'oscillateur variable de fréquence. Des fréquences pour transmettre et recevoir sont produits et commandés par le VFO.

## Choix de bande opératoire

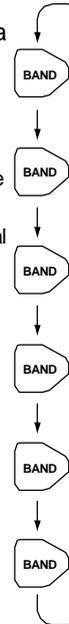
L'émetteur récepteur peut recevoir la bande de 50 mégahertz, bande de l'avionique de VHF, bande de 144 mégahertz, bande de 300 mégahertz, la bande de 400 mégahertz, 800 Bande de mégahertz \* ou bande de 1200 mégahertz.

⇧ Poussez [BANDE] plusieurs fois et choisir la bande désirée.

• Quand une mémoire ou un canal d'appel est choisie, la première poussée de [BANDE] choisit le mode de VFO (et les transferts la mémoire ou contenu de canal d'appel).

En poussant [PTT], "OFF" semble indiquer que la fréquence est en dehors des 144/400 mégahertz bandes d'amateurs.

\* Quelques fréquences ne peuvent pas être reçues avec la version des États-Unis.



## Réglage d'une fréquence

- 1 Sélectionnez le mode VFO avec [V/M].
- 2 Sélectionnez la bande désirée avec [BAND].
- 3 Tournez [DIAL] pour changer la fréquence.
  - La fréquence change selon les réglages d'accord préréglés. Voyez la bonne section pour les réglages d'accord.
  - Tournez [DIAL] tout en poussant [FUNC] pour changer la fréquence. Le mégahertz fait un pas (défaut ; p. 29).



[DIAL] change la fréquence selon le réglage d'accord choisie.



Tout en poussant [FUNC], [DIAL] change la fréquence de 1 mégahertz (défaut).

/// Le réglage d'accord de 1 mégahertz peut être placée à 100 kilohertz, accord de 1 mégahertz ou de 10 mégahertz en réglage "TRI". Voir P. 29 pour les détails.

## Réglage d'accord

Les réglages d'accord peuvent être choisies pour chaque bande. Cet émetteur récepteur à 10 réglages d'accord comme suit :

- 5 kHz
- 6.25 kHz
- 10 kHz
- 12.5 kHz
- 15 kHz
- 20 kHz
- 25 kHz
- 30 kHz
- 50 kHz
- 100 kHz

### Utilisation du commutateur de bande

- 1 Sélectionnez le mode VFO avec [V/M].
- 2 Sélectionnez la bande désirée avec [BAND].
- 3 Poussez [BAND] 2 sec. pour entrer l'accord de référence.
- 4 Tournez [DIAL] pour choisir l'accord désirée.
- 5 Poussez [BAND] pour retourner à la normale.



15 kHz tuning step

### Employer le mode "Réglage"

- 1 Sélectionnez le mode VFO avec [V/M].
- 2 Sélectionnez la bande désirée avec [BAND].
- 3 Poussez [V/M] 2 sec. pour entrer en mode réglage.
- 4 Tournez [DIAL] jusqu'à l'apparition de "STEP" .
  - "STEP" disparaît après 1 sec. et l'étape et les « tS » de l'accord précédemment choisis apparaissent.
- 5 Tout en poussant [FUNC], tournez [DIAL] pour choisir l'accord désirée.
- 6 Poussez [V/M] pour sortir du mode réglage.

### 3 REGLAGE FRÉQUENCE ET CANAL

## Choix d'un canal de mémoire

1 Poussez [V/M] une fois ou deux fois choisir le mode de mémoire.

- "MR" apparaît quand un canal de mémoire est choisi.

2 Tournez [DIAL] pour changer le canal indiqué de mémoire.

- Seulement des canaux programmés de mémoire peuvent être choisis.

- Rotation [DIAL] tout en poussant [FUNC] pour changer le canal dans les 10 canaux.



[DIAL] changes the memory channel.



While pushing [FUNC], [DIAL] changes the memory channel in 10 channel steps.

## Fonction Lock

La fonction de lock empêche les changements accidentels de fréquence et l'accès accidentel de fonction.

☞ Poussez [FUNC] + [(CALL)LOCK] pour basculer la fonction de lock en marche et en arrêt.

- [POWER], [VOL], [SQL] et [PTT] peut encore être accédé tandis que la fonction de lock est en service (défaut).
- Des commutateurs accessibles peuvent être placés à 1 de 4 groupes en mode "TRI" augmenté. Voir le P. 31 pour des détails.



"" apparaît quand la fonction de serrure est en service.

## Fonction RIT

Pour compenser la fréquence d'une station de transmission, l'émetteur récepteur peut recevoir l'accord par accroissement pour recevoir des fréquences au-dessus de 835 mégahertz.

L'accord par accroissement de réception (RIT) décale seulement la fréquence de réception dans approximativement  $\pm 5$  kilohertz à 850 Mhz et  $\pm 7$  khz à 1300 Mhz.

- 1 Placez une fréquence d'opération au-dessus de 835Mhz.
- 2 Poussez [FUNC] + [BAND] pour mettre RIT en service.
  - "RIT" apparaît.
- 3 Tout en poussant [FUNC], tournez [DIAL] pour ajuster le décalage fréquence.

- -5 à 5 apparaissent à la mémoire afficheur de canal tout en plaçant la fréquence de décalage.

- 4 Pour quitter cette fonction, poussez [FUNC] + [BAND] pour quitter RIT.

- "RIT" disparaît.



Shift plus



Shift moins

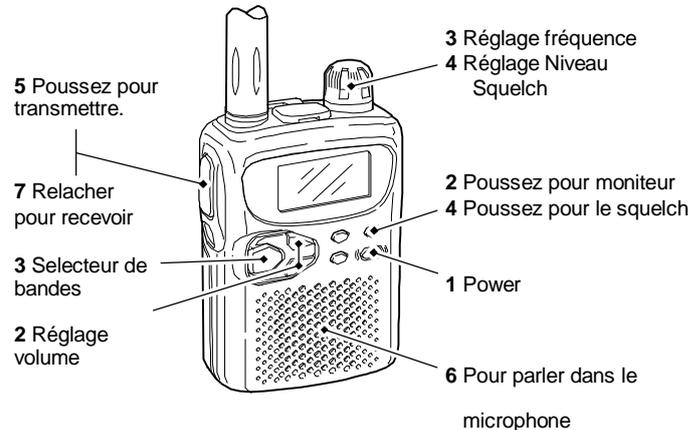
☐ Tandis que la fonction de RIT est en fonction, DIAL ne peut pas être employée. (pgs. 7, 29)

## Réception et transmission

**ATTENTION :** La transmission sans antenne peut endommager l'émetteur récepteur.

Assurez-vous que des batteries alcaline ou sèche sont installées. (p. 1)

- 1 Poussez [Power] 2 sec. pour rétablir le courant.
- 2 Poussez [VOL -] ou [VOL+] pour ajuster le niveau audio.
  - L'affichage de fréquence montre le niveau de volume. Voyez la prochaine page pour des détails.
- 3 Régler la fréquence opératoire. (pgs. 6, 7)
- 4 Régler le niveau de squelch.
  - Tout en poussant [SQL], tourner [DIAL].
  - Le premier click de [DIAL] indique le niveau courant de squelch.
  - "Niveau1" le squelch ouvert et "LEVEL9" le squelch fermer.
  - "AUTO" indique l'ajustement de niveau automatique avec un système de compte d'impulsion de bruit.
- 5 Quand un signal est reçu:
  - ≠ Le voyant TX/RX s'allume en vert.
  - ≠ Le squelch s'ouvre et l'acoustique est émise du haut-parleur.
  - ≠ Le S/RF l'indicateur montre la force relative de signal.
- 6 Poussez et maintenir [PTT] pour transmettre, parlez alors dans le microphone.
  - Le voyant TX/RX s'allume en rouge.
- 7 Relachez [PTT] pour recevoir.



**IMPORTANT:** Pour maximiser la lisibilité de votre signal transmis, faites une pause quelque sec. après la poussée [de PTT], tenez le microphone 10 à 15 centimètres de votre bouche et parlez à un niveau normal de voix.

### Réglage de niveau audio

Le niveau audio peut être ajusté par 32 niveaux.

⇧ Poussez [VOL-] ou [VOL+] pour ajuster le niveau audio.

- Bruits de tonalité de signal sonore. Ceci indique le niveau sonore approximatif.
- Pousée et maintenir cette touche change le niveau audio sans interruption.
- L'affichage de fréquence montre le niveau de volume.

INDICATION	AUDIO LEVEL
-----	Réglage minimum (pas de son)
0_-----	:
00_-----	Réglage par défaut
000_-----	:
0000_-----	:
00000_-----	:
000000	Réglage maximum

### Réglage niveau squelch

Le circuit de squelch assourdit le signal audio reçu selon la force de signal. L'émetteur récepteur a 9 niveaux de squelch, un niveau sans interruption ouvert et un niveau automatique.

⇧ Tout en poussant [SQL], tournez [DIAL] pour choisir le niveau de squelch.

- Le premier click de [DIAL] indique le niveau courant de squelch.



Automatic squelch

- "LEVEL1" squelch ouvert et "LEVEL9" squelch fermer.
- "AUTO" indique l'ajustement de niveau automatique avec un système de compte d'impulsion de bruit.



Maximum level

### Fonction Moniteur

Cette fonction est employée pour écouter les signaux faibles ou pour ouvrir le squelch de tonalité manuellement.

⇧ Poussez et tenez [SQL] pour surveiller la fréquence d'opération.

- /// Le commutateur [SQL] peut être placé comme commutateur "MARCHÉ/ARRÊT" de moniteur en mode "Réglage" augmenté. (P. 30)

## Choix mode réception

Les modes de réceptions sont déterminés par les propriétés physiques des signaux par radio. L'émetteur récepteur peut recevoir 3 des modes : Modes de FM, d'AM et de WFM. Le choix de mode est stocké indépendamment dans chaque bande et des canaux de mémoire.

Typiquement, le mode d'AM est employé pour la bande d'air (118–135.995Mhz) et le WFM est employé pour les stations d'émission de FM (76–107.9Mhz).

- /// En poussant [PTT], les bruits d'une tonalité de signal sonore indiquant le mode n'est pas mode de FM.
- /// L'émetteur récepteur ne peut pas transmettre dans le mode d'AM ou de WFM.

### Réglage mode réception

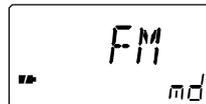
- 1 Poussez [V/M] 2 sec. pour entrer le mode "Réglage".
- 2 Tournez [DIAL] jusqu'au « mode » désiré.
  - «MOD» disparaît après 1 sec. et le mode choisi avant revient « md » apparaît.
- 3 Tout en poussant [FUNC],tournez [DIAL] pour choisir le mode.
- 4 Poussez [V/M] pour sortir du mode "Réglage".



Receive mode set mode



AM mode



FM mode

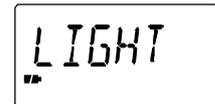
## Contre-jour d'affichage

L'émetteur récepteur a contre-jour d'affichage avec des 5 sec. temporisateur pour l'opération de nuit. Le contre-jour d'affichage peut être allumé sans interruption ou être arrêté, si désiré.

- ≠ Poussez n'importe quel commutateur excepté [PTT] et [FUNC] ; ou, tournez [DIAL] pour allumer le contre-jour.
  - Quand le contre-jour automatique est placé, le contre-jour s'éteindra automatiquement quand des commutateurs et [DIAL] n'ont pas été actionnés pendant 5 sec.

### Réglage du contre-jour

- 1 Poussez [V/M] 2 sec. pour entrer en mode réglage.
- 2 Tourner [DIAL] et "LIGHT" apparaît.
  - « LIGHT » disparaît après 1 sec. et précédemment choisis éclairant le temporisateur et le « LI à contre-jour » apparaît.
- 3 Tout en poussant [FUNC], tournez[DIAL] pour choisir le réglage du contre-jour désiré.
- 4 Poussez [V/M] pour sortir du mode réglage.



Backlighting set mode



Automatic backlighting



Continuously OFF

## General

L'émetteur récepteur a 200 canaux de mémoire à 2 banques et 2 canaux d'appel pour le stockage des fréquences employées souvent.

### Contenu de mémoire/canal d'appel

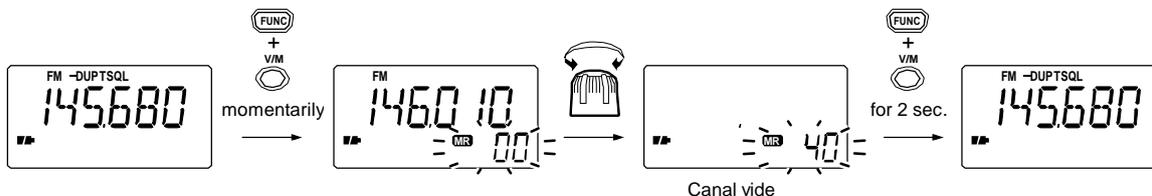
L'information suivante peut être programmée dans des canaux de mémoire ou d'appel :

- Fréquence opératoire (p. 7)
- Mode réception (p. 11)
- Réglage d'accord (p. 7)
- Direction duplex (duplication ou duplication de -) avec une fréquence excentrée (pgs. 22, 24)
- Encodeur de tonalité subaudible ou tonalité de squelch ON/OFF (pgs. 23, 26)
- Tonalité de fréquence subaudible et tonalité de squelch (pgs. 23, 26)
- Réglage de saut de balayage (p. 18)

## Programmation

- 1 Sélectionnez le mode VFO avec [V/M].
- 2 Réglez la fréquence désirée:
  - ≧ Sélectionnez la bande avec [BAND].
  - ≧ Régler la fréquence d'utilisation avec [DIAL].
  - ≧ Placez d'autres données (par exemple excentrez la fréquence, la direction duplex, la fréquence subaudible de tonalité, etc.), s'il y a lieu.
- 3 Poussez [FUNC] + [V/M] indiquer momentanément des canaux de mémoire.
  - Ne pas faire [FUNC] + [V/M] plus de 0.5 sec., autrement le canal de mémoire recouvrira le canal choisi de mémoire.
- 4 Tourner [DIAL] pour choisir le canal désiré.
  - Canal d'appel (C1, C2) et VFO (VF), aussi bien que les canaux réguliers de mémoire, peut être programmé de cette façon.
  - Tourner [DIAL] tout en poussant [FUNC] pour choisir un canal mémoire, dans 10 canaux possibles.
- 5 Poussez [FUNC] + [V/M] 2 sec. pour programmer.

[EXAMPLE]: programmation Ch 40.



## Choix après programmation

- 1 Sélectionnez le mode mémoire avec [V/M].
- 2 Réglez le canal mémoire pour être programme avec [DIAL].
  - Tourner [DIAL] tout en poussant [FUNC] pour choisir un canal mémoire, dans 10 canaux possibles.
- 3 Poussez [V/M] pour sélectionner le mode VFO.
- 4 Régler la fréquence désirée:
  - ≧ Sélectionnez la bande avec [BAND].
  - ≧ Régler la fréquence d'utilisation avec [DIAL].
  - ≧ Placez d'autres données (par exemple excentrez la fréquence, la direction duplex, la fréquence subaudible de tonalité, etc.), s'il y a lieu.
- 5 Poussez [FUNC] + [V/M] 2 sec. pour programmer le canal sélectionné.

## Transfert d'une mémoire à une autre mémoire

- 1 Sélectionnez le mode mémoire avec [V/M].
- 2 Réglez le canal mémoire désiré avec [DIAL].
  - Tourner [DIAL] tout en poussant [FUNC] pour choisir un canal mémoire, dans 10 canaux possibles.
  - Le contenu de canal d'appel peut être transféré de la même manière. Choisissez un canal d'appel dans ce cas-ci.
- 3 Poussez [FUNC] + [V/M] un moment pour indiquer le canal mémoire.
  - Ne pas faire [FUNC] + [V/M] plus de 0.5 sec., autrement le contenu de canal de mémoire sera transféré au VFO.
- 4 Tournez [DIAL] pour sélectionner le canal désiré.
  - Les canaux d'appel (C1, C2) et le VFO (VF), comme les canaux réguliers de mémoire, peuvent être transférés de cette façon.
- 5 Poussez [FUNC] + [V/M] 2 sec. pour transférer .

**[EXEMPLE]:** Transfert canal mémoire 3 à 20.



## 5 CANAUX DE MÉMOIRE/APPEL

### Effacement mémoires

Les canaux non désirés de mémoire peuvent être dégagés (effacé). Avant de dégager un canal de mémoire assurez-vous qu'il n'est plus nécessaire car des mémoires dégagées ne peuvent pas être rappelées.

- 1 Sélectionnez le mode avec [V/M].
- 2 Régler le canal mémoire à effacer avec [DIAL].
  - Tournez [DIAL] tout en poussant [FUNC] pour choisir un canal de mémoire dans 10 étapes de canal.
  - Les canaux d'appel (C1, C2) et le VFO (VF) ne peuvent pas être dégagés.
- 3 Sélect mode VFO avec [V/M] et poussez [FUNC] + [V/M] indique momentanément les canaux choisis de mémoire.
  - Ne pas faire [FUNC] + [V/M] plus de 0.5 sec., autrement le contenu de canal de mémoire sera transféré à VFO.
- 4 Poussez [FUNC] + [CALL] 2 sec. pour effacer le canal choisi.
  - 3 signaux sonores retentissent, alors la fréquence est dégagée.
- 5 Poussez [V/M] pour retourner en mode VFO.

### Canal d'appel

2 canaux d'appel sont disponibles pour stocker la fréquence la plus souvent utilisée pour le rappel rapide.

#### Sélection d'un canal d'appel

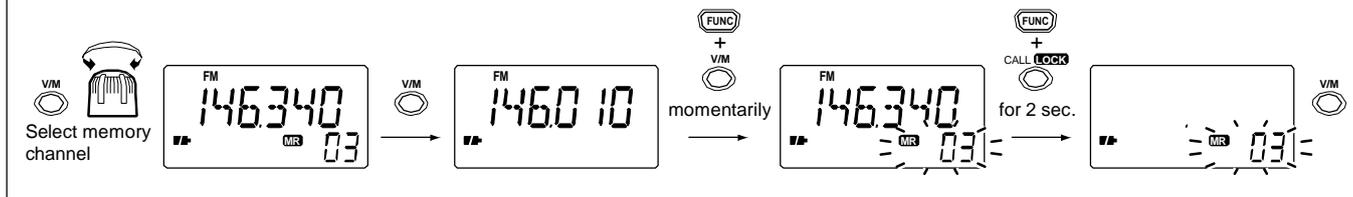
- 1 Poussez [CALL] pour sélectionner un canal d'appel.
- 2 Tourner [DIAL] choisir dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ou dans le sens des aiguilles d'une montre le canal 1 ou 2 d'appel, respectivement.
- 3 Poussez [CALL] pour retourner au mode précédemment choisi.

#### Programmer un canal d'appel

Les canaux d'appel peuvent être programmés d'une façon semblable à la programmation de canal de mémoire.

- ≠ C1 choisi ou C2 pour le canal de programmation 1 ou 2 d'appel.
- 4 dans la "programmation pendant le choix." (p. 12)

**[EXEMPLE]:** Effacement du canal mémoire 3.



## Types de balayage

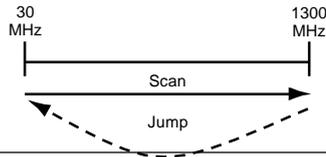
Jusqu'à 20 gammes programmées de balayage, plein

balayage, balayage de bande et balayage de banque de mémoire fournissent la polyvalence de balayage. Chaque balayage peut avoir des canaux de saut programmés.

### FULL SCAN (p. 16)

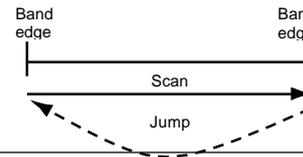
Balaye à plusieurs reprises tous les fréquences au-dessus de la bande

La version des Etats-Unis ne peut pas recevoir quelques fréquences.



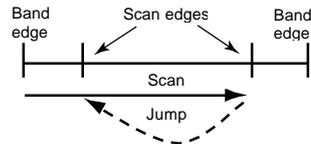
### SELECTED BAND SCAN (p. 16)

Balaye à plusieurs reprises toutes les fréquences au-dessus de la bande choisie entière.



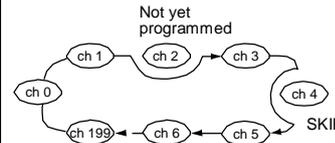
### SCAN PROGRAMMER (p. 16)

À plusieurs reprises balayages entre deux fréquences programmées par utilisateur. Utilisé pour vérifier les fréquences dans une marge indiquée telle que le répéteur produisez les fréquences.etc.



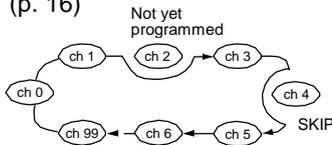
### MEMORY SKIP SCAN (p. 16)

Balaye à plusieurs reprises tous les canaux de mémoire excepté des canaux de saut.



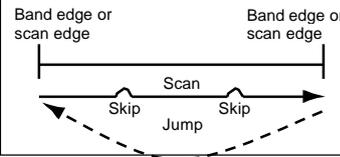
### SCAN MEMOIRES (p. 16)

Balaye à plusieurs reprises la mémoire canaux excepté des canaux de saut au sein de la banque de mémoire 0 (la mémoire 0-99) ou la banque de mémoire 1 (mémoire 100-199).



### FREQUENCY SKIP FUNCTION (p. 19)

Saute les fréquences non désirées qui cessent incommodément le balayage. Cette fonction peut être ON et OFF dans le mode "Réglage" augmenté.



## 6 OPÉRATION DE BALAYAGE

### Bande/balayage programmé

- 1 Sélectionnez le mode VFO avec [V/M].
- 2 Assurez-vous que le squelch est placé au point de seuil.
  - Choisissez le squech (AUTO) ou un niveau (1–9) où le bruit est amorti. (P. 10)
- 3 Choisissez la gamme de balayage, si désiré.
  - ☞ Choisissez les limites de balayage en mode "Réglage" :
    - « ALL » pour le balayage complet, « BAND » pour le balayage de bande ou « 0P » – « 19P » pour le balayage programmé. (voyez la prochaine page)
- 4 Poussez [FUNC] + [Δ] or [∇] un moment démarre le scan.
  - Flashes de virgule décimale tout en balayant.
  - "P SKIP" f l a s h e s quand la fonction de saut de fréquence est allumée. (p. 19)
  - "0P"–"19P" clignote pour indiquer quels limites de balayage sont balayés.
  - Pour changer le sens de balayage, tournez [DIAL].
  - Si le signal sonore est activé, l'émetteur récepteur choisit automatiquement la fonction de squelch de tonalité quand un balayage commence.
- 5 Pour stopper le balayage, poussez [FUNC] + [Δ] or [∇].

/// Si les mêmes fréquences sont programmées dans les limites de scan, le balayage programmé ne démarre pas.

/// Pour le balayage programmé, les limites de scan doivent être programmés à l'avance. Programmez les limites de scan dans la mémoire régulière des canaux et placé les canaux comme limites de balayage. (P. 17)

### Balayage de mémoire (banque)

- 1 Sélectionnez le mode VFO avec [V/M].
- 2 Assurez-vous que le squelch est placé au point de seuil.
  - Choisissez le squech (AUTO) ou un niveau (1–9) où le bruit est amorti. (P. 10)
- 3 Choisissez la banque de mémoire en mode "Réglage", si désiré.
  - Voir ci-dessous pour des détails.
- 4 Poussez [FUNC] + [Δ] or [∇] un moment pour démarrer le balayage des banques de mémoires.
  - Flashes de virgule décimale tout en balayant.
  - "♦" F l a s h e s pendant le balayage de banque de mémoire.
  - Pour changer le sens de balayage, tournez [DIAL].
  - Si le signal sonore est activée, l'émetteur récepteur choisit automatiquement la fonction de squelch de tonalité quand un balayage commence.
- 5 Pour stopper le balayage, poussez [FUNC] + [Δ] or [∇].

#### Choix de banque de mémoire

- 1 Poussez [V/M] 2 sec. pour entrer en mode réglage.
  - 2 Tournez [DIAL] jusqu'à ce que "BNK SC" apparait.
  - 3 Tout en poussant [FUNC], tournez [DIAL] pour choisir la banque de mémoire désirée.
- "OFF" balaye des mémoires aux deux banques ;
    - « BANK0 » balaye des mémoires à la banque 0 seulement (ch 0 99) ;
    - « BANK1 » balaye des mémoires à la banque 1 seulement (ch 100 199).



Memory bank 0  
(Memory ch 0 to 99)

- 4 Poussez [V/M] pour sortir du mode.

## Choix des limites de balayage

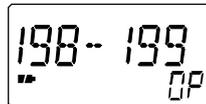
La gamme de balayage peut être placée à toutes les fréquences (plein balayage), à une bande choisie ou entre deux fréquences utilisateur-programmées (balayage programmé).

Les limites programmées de balayage utilisent les canaux réguliers de mémoire. Programmez les fréquences désirées de limite de balayage dans des canaux de mémoire à l'avance. (pgs. 12, 13)

- 1 Sélectionnez le mode VFO avec [V/M].
- 2 Poussez [V/M] 2 sec. pour entrer en mode réglage.
- 3 Tournez [DIAL] pour que "EDGE" apparaisse.
  - "EDGE" disparaît après 1 sec. et la limite précédemment choisi de balayage apparaît.
- 4 Tout en poussant [FUNC], tournez [DIAL] pour choisir la limite à balayer.
  - « ALL » pour le plein balayage, « BANDE » pour le balayage de bande ou « 0P » – choisie « 19P » pour programmé le balayage.
- 5 Quand le balayage de bande est choisi, poussez [V/M] pour annuler le mode "réglage".



Full scan



Programmed scan 0  
(Scan edge channels  
198 and 199)

Quand un balayage programmé est choisi, continuez les étapes suivantes pour choisir les limites de fréquences de bande.

- 6 Poussee [FUNC] + [Δ] pour choisir le canal inférieur à balayer.
- 7 Tout en poussant [FUNC], tournez [DIAL] pour choisir le canal désiré de mémoire qui stocke une fréquence de balayage.
  - La fréquence dans le canal de mémoire est montrée pour 1 sec.
- 8 Poussez [FUNC] + [Δ] pour choisir le canal supérieur à balayer.
- 9 Tout en poussant [FUNC], tournez [DIAL] pour choisir le canal désiré de mémoire qui stocke une autre fréquence de limite de balayage.
- 10 Poussez [V/M] pour annuler le mode "Réglage".
  - La poussee [FUNC] + [Δ] indique la limite programmée de balayage, pour programmé d'autres limites de balayage. Répétez 4, 6 – 9.



La fréquence de canal de mémoire est montrée pendant le choix.

## 6 OPÉRATION DE BALAYAGE

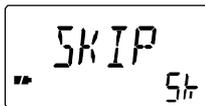
### Réglage de canal de saut

Des canaux de mémoire peuvent être placés pour être sautés pour le balayage de saut de mémoire. En outre, des canaux de mémoire peuvent être placés pour être sautés pour le balayage de saut de mémoire et le balayage de saut de fréquence. C'est très utile pour accélérer l'intervalle de balayage.

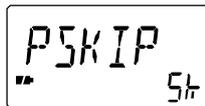
- 1 Sélectionnez le mode mémoire avec [V/M].
  - 2 Tournez [DIAL] pour choisir le canal de mémoire pour être programmé comme canal de saut.
  - 3 Poussez [V/M] 2 sec. pour entrer en mode avancé .
  - 4 Tournez [DIAL] jusqu'à ce que « SKIP » apparaisse.
    - PUIS dans le mode "Réglage" avancé pour le choix. (p. 28)
    - "SKIP" disparaît après 1 sec. et "Sk" apparaît.
  - 5 Tout en poussant [FUNC], tournez [DIAL] jusqu'à l'état choisi.
- "OFF" pour sauter aucun des canaux, « SKIP » pour le balayage de saut de mémoire ou le « P SKIP » pour le balayage de saut de balayage et de mémoire de saut de fréquence.
- 6 Poussez [V/M] pour sortir du mode "Réglage".



Pas de saut de canal



Saut de canal



Saut de canal et saut de mémoire de saut de fréquence

/// Ces réglages sont efficaces quand la fonction de saut de fréquence (P Scan) est allumée. Voyez la prochaine page pour des détails.

## Etat de pause de balayage

### Réglage du temps de pause de balayage

Le balayage fait une pause en recevant des signaux selon le temps de pause de balayage. Il peut être choisi comme pause ou balayage de chronomètreur.

- 1 Poussez [V/M] 2 sec. pour entrer en mode "Réglage" avancé.
- 2 Tournez [DIAL] jusqu'à ce que « PAUSE » apparaisse.
  - PUIS dans le mode "Réglage" avancé pour le choix. (p. 28)
- 3 Tout en poussant [FUNC], tournez [DIAL] jusqu'à l'état choisi.
  - "2SEC"–"20SEC": le balayage fait une pause de 2–20 sec. sur signal reçu .
  - "HOLD": le balayage fait une pause sur un signal reçu jusqu'à ce qu'il disparaisse.
- 4 Poussez [V/M] pour sortir du mode "Réglage".

### Réglage du temps de pause de balayage

Les lancements de balayage après qu'un signal disparaisse selon le temps de pause. Il peut être choisi de 0–5 sec.

- 1 Poussez [V/M] 2 sec. pour entrer en mode avancé .
- 2 Tournez [DIAL] jusqu'à ce que « RESUME » apparaisse.
  - PUIS dans le mode "Réglage" avancé pour le choix. (p. 28)
- 3 Tout en poussant [FUNC], tournez [DIAL] jusqu'à l'état choisi.
  - "1SEC"–"5SEC": le balayage remet en marche 1–5 sec. après que le signal est disparu.
  - "0SEC": le balayage reprend après que le signal est disparu.
- 4 Poussez [V/M] pour sortir du mode "Réglage".

## Fonction de saut de fréquence

### Programmation d'une fréquence de saut

Des fréquences non désirées peuvent être sautées et programmé comme canaux de saut en full scan, le balayage ou le balayage programmé fait une pause.

- 1 **Allumez** la fonction de saut de fréquence comme décrit à droite.
- 2 Commencez le full scan, balayage de bande ou balayage programmé. (P. 16)
- 3 Tout en recevant des pauses d'un signal non désiré et de balayage, poussez [FUNC] + [V/M] 2 sec. à programmez la fréquence reçue comme fréquence de saut.
  - L'émetteur récepteur émet 3 bips sonores et les résumés de balayage.
  - Des canaux non programmés de mémoire (canaux blancs) sont utilisés pour la programmation de fréquence de saut à l'envers l'ordre.
  - Ne libérez pas [V/M] avant 2 sec., autrement, arrêts de balayage et l'émetteur récepteur écrit l'état de programmation de mémoire.
  - Pour balayer la fréquence de saut après programmation, fermez l'information de saut (P. 18) ou vider le canal de mémoire (P. 14).



Indication tout en pause



Indication tout en programmant

### Fonction de saut de fréquence ON/OFF

La fonction de saut de fréquence peut être arrêtée en mode "Réglage" avancé. Dans ce cas-ci, les fréquences ne seront pas sautées même si l'information de saut est programmée et le « P SKIP » ne clignote pas pendant le full scan, pour réunir le balayage ou le balayage programmé.

- 1 Sélectionnez le mode VFO avec [V/M].
- 2 Poussez [V/M] 2 sec. pour entrer en réglage avancé.
- 3 Tournez [DIAL] jusqu'à ce que « P SKIP » apparaisse.
  - Puis dans le mode "Réglage" avancé pour le choix. (p. 28)
  - « P SCAN » disparaît après 1 sec. et le « SC » apparaît.
- 4 Tout en poussant [FUNC], tournez [DIAL] pour tourner la fréquence sautez la fonction ON ou OFF.
- 5 Poussez [V/M] pour sortir du mode "Réglage".



La fonction de saut de fréquence est éteinte.



La fonction de saut de fréquence est allumée.

/// Quand la fonction de saut de fréquence est arrêtée (" P SKIP » ne clignote pas), la fréquence faite une pause, recouvre le canal précédemment choisi de mémoire.

## Types d'écoute prioritaire

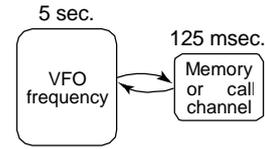
L'écoute prioritaire examine les signaux sur une fréquence tous les 5 sec. tout en fonctionnant sur une fréquence ou le balayage de VFO. L'émetteur récepteur a 3 types d'écoute prioritaire pour convenir à vos besoins.

En outre, vous pouvez être alerté avec des signaux sonores et un clignotant "▲."

Les résumés d'écoutes selon le balayage choisi reprennent la condition. Voir le P. 18 pour des détails.

/// Si la fonction de signal sonore est activée, l'émetteur récepteur choisit automatiquement la fonction de squelch de tonalité si l'écoute prioritaire démarre.

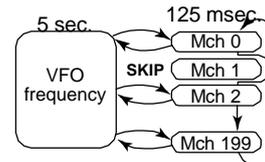
### MEMOIRE ou ECOUTE DU CANAL D'APPEL



Tout en fonctionnant sur une fréquence de VFO, l'écoute prioritaire vérifie un signal sur la mémoire ou le canal choisi d'appel tous les 5 sec.

- Un canal de mémoire avec l'information de saut peut être observé.

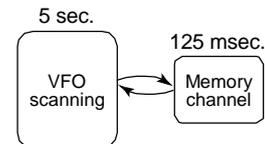
### ECOUTE SCAN MEMOIRE



Tout en fonctionnant sur une fréquence de VFO, l'écoute prioritaire vérifie les signaux sur chaque canal de mémoire dans l'ordre.

- La fonction de saut de mémoire est utile pour accélérer le balayage.

### ECOUTE SCAN VFO



Tout en balayant en mode de VFO, l'écoute prioritaire vérifie les signaux sur la mémoire ou le canal choisie d'appel tous les 5 sec.

# Opération d'écoute prioritaire

## Ecoute mémoire/canal d'appel et de balayage de mémoire

- 1 Choisissez le mode VFO ; et placez une fréquence d'opération.
- 2 Placez le canal d'écoute (s).  
**Pour l'écoute du canal de mémoire :**  
Choisissez le canal désiré de mémoire.  
**Pour l'écoute du balayage de mémoire :**  
Choisissez le mode mémoire ; puis, poussée [FUNC] + [Δ] ou [∇] commencer momentanément le balayage de mémoire.

### Pour l'écoute du canal d'appel :

Choisissez le canal d'appel par la poussée [CALL].

- 3 Poussez [V/M] 2 sec. pour entrer en mode "Réglage".
- 4 Tournez [DIAL] jusqu'à ce que « PRIO » apparaisse.  
• "PRIO" disparaît après 1 sec. et "OFF" et "PR" apparaît.
- 5 Tout en poussant [FUNC], tournez [DIAL] jusqu'à l'écoute prioritaire choisie ON ou à l'écoute prioritaire ON avec l'alerte.
- 6 Poussez [V/M] pour sortir du mode "Réglage" et pour mettre en marche l'écoute.

ou fréquence de canal d'appel tous les 5 sec.

- Les résumés d'écoute selon le balayage choisi reprennent la condition. (p.18)



Tout en faisant une pause sur la mémoire ou le canal d'appel  
Flashes de « PRIO ».

- 7 Poussez [V/M] tandis que l'affichage montre la fréquence de VFO à l'arrêt de l'écoute.

## Ecoute balayage de VFO

- 1 Choisissez le canal désiré de mémoire pour être écouté.
- 2 Poussez [V/M] pour choisir le mode VFO.
- 3 Poussez [FUNC] + [Δ] or [∇] pour commencer momentanément le full balayage, le balayage de bande ou le balayage programmé. (p. 16)
- 4 Poussez [V/M] 2 sec. pour entrer en mode réglage.
- 5 Rotate [DIAL] until "PRIO" appears.  
• "PRIO" disparaît après 1 sec. et "OFF" et "PR" apparaît.
- 6 Tout en poussant [FUNC], tournez [DIAL] pour choisir l'écoute prioritaire ON ou l'écoute prioritaire ON avec alerte.
- 7 Poussez [V/M] pour sortir du mode "Réglage" et pour mettre en marche l'écoute.  
• L'émetteur récepteur vérifie la fréquence de canal de mémoire tous les 5 sec.  
• Les résumés d'écoute selon le balayage choisi reprennent la condition. (p.18)
- 8 Poussez [V/M] tandis que l'affichage montre à la fréquence de VFO à l'arrêt de l'écoute.



Mode "Réglage"  
d'écoute prioritaire



L'écoute prioritaire  
est en service.



L'écoute prioritaire  
avec l'alerte est en  
service.

## Généralités

À l'aide d'un répéteur, la fréquence de transmission est décalée de la fréquence de réception par la fréquence excentrée. (P. 24) il est commode de programmer l'information de répéteur dans des canaux de mémoire. (P. 12)

- Placez la fréquence de réception (fréquence réception répéteur).
- Placez la direction de décalage de la fréquence de transmission. (-DUP ou DUP; voir prochaine section pour détails.)
  - Quand la fonction automatique de répéteur est courante (version des Etats-Unis seulement), ce choix et étape 3 ne sont pas nécessaire. (p. 25)
- Activez l'encodeur subaudible de tonalité, selon des conditions de répéteur.
  - Référez-vous à la prochaine page pour les réglages de fréquence de tonalité.
- Poussez et tenez [PTT] pour transmettre.
  - La fréquence montrée change automatiquement en fréquence de transmission (fréquence d'entrée de répéteur).
  - Si "OFF" apparaît, vérifiez la fréquence excentrée (P. 24) ou décalez la direction (section de droite).
- Relâchez [PTT] pour recevoir.
- Poussez et tenez [SQL] pour vérifier si l'autre station transmet le signal et peut être directement reçu ou pas.

## Réglage de la direction duplex et duplex

- Poussez [V/M] 2 sec. pour entrer en réglage avancé.
- Tournez [DIAL] jusqu'à ce que « DUP » apparaisse.
  - Allumez le mode "Réglage" avancé pour le choix. (P. 28)
  - "DUP" disparaît après 1 sec. et « DP » apparaît.
- Tout en poussant [FUNC], tournez [DIAL] pour choisir "-DUP" ou "+DUP"
  - "-DUP" ou "+DUP" indique la fréquence de transmission pour le décalage moindre ou le décalage plus, respectivement.
  - Quand la fonction automatique de répéteur est courante (version des Etats-Unis seulement), ce choix et étape 3 ne sont pas nécessaire. (p. 25)
- Poussez [V/M] pour sortir du mode réglage.



Shift moins



Shift plus

## ≧ COMMUNE

**Fonction de balayage de tonalité :** Quand vous ne savez pas la tonalité subaudible utilisée pour un répéteur, le balayage de tonalité est commode pour détecter la fréquence de tonalité.

≧ Poussez [FUNC] + [Δ] or [∇] 2 sec. pour l'activer. Voir p. 27 pour plus d'informations.

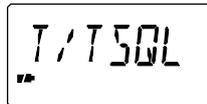
## Tonalités Subaudible (répéteur)

Quelques répéteurs exigent des tonalités subaudible pour accédées. Des tonalités Subaudible sont superposées au-dessus de votre signal normal et doivent être placées à l'avance.

Chaque bande de fonctionnement et chaque canal de mémoire ont des réglages indépendants.

### Réglage de l'encodeur subaudible de tonalité on/off

- 1 Poussez [V/M] 2 sec. pour entrer en mode réglage.
- 2 Tournez [DIAL] jusqu'à ce que "T/TSQL" apparaisse.
  - "T/SQL" disparaît après 1 sec. et « a » apparaît.
- 3 Tout en poussant [FUNC], tournez [DIAL] pour choisir "TONE".
- 4 Poussez [V/M] pour sortir du mode réglage.
  - "T" apparaît au-dessus de l'afficheur de fréquence quand l'encodeur subaudible de tonalité est en service.



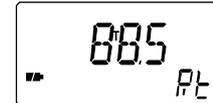
Mode "Réglage" de tonalité



L'encorder de tonalité en service.

### Réglage de la fréquence subaudible de tonalité

- 1 Choisissez le mode de VFO ou le canal désiré de mémoire à programmer.
- 2 Poussez [V/M] 2 sec. pour entrer en mode réglage.
- 3 Tournez [DIAL] jusqu'à ce que "R TONE" (tonalité de répéteur) apparaisse.
  - "R TONE" disparaît après 1 sec. et la « droite » apparaît.
- 4 Tout en poussant [FUNC], tourner [DIAL] pour choisir la tonalité subaudible désirée.
  - Chaque bande de fonctionnement et chaque canal de mémoire ont des réglages indépendants.
- 5 Poussez [V/M] pour sortir du mode réglage.



### •Fréquences subaudible disponibles de tonalité (unit: Hz)

67.0	82.5	100.0	123.0	151.4	171.3	189.9	210.7	250.3
69.3	85.4	103.5	127.3	156.7	173.8	192.8	218.1	254.1
71.9	88.5	107.2	131.8	159.8	177.3	196.6	225.7	
74.4	91.5	110.9	136.5	162.2	179.9	199.5	229.1	
77.0	94.8	114.8	141.3	165.5	183.5	203.5	233.6	
79.7	97.4	118.8	146.2	167.9	186.2	206.5	241.8	

## 8 OPÉRATION DE RÉPÉTEUR

### Tonalité de 1750 hertz

(Versions de l'Europe et de l'Italie seulement)

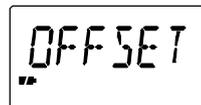
Quelques répéteurs européens exigent d'une tonalité de 1750 hertz pour y accéder. Pour de tels répéteurs européens, exécutez la procédure suivante :

- 1 Placez la fréquence de réception (fréquence réception répéteur.
- 2 Placez la direction de décalage de la fréquence de transmission. (-DUP ou DUP; Voir p. 22 pour les détails.)
- 3 Tout en poussant [PTT], poussée et tenez [CALL] 1 à 2 sec. pour transmettre un signal de tonalité 1750 hertz.
  - La poussée [PTT] 2 fois transmet rapidement également une tonalité de 1750 hertz. Libérez [PTT] brièvement, poussez alors [PTT] encore pour parler dans ce cas-ci.
  - Si "OFF" apparaît, vérifiez la fréquence excentrée (section de droite) ou décalez la direction (P. 22).
  - La fréquence montrée change automatiquement en fréquence de transmission (le répéteur a entré la fréquence).
- 4 Poussez et tenez [PTT] pour transmettre.
- 5 Relâchez [PTT] pour recevoir.
- 6 Poussez et tenez [SQL] pour vérifier si l'autre station transmet le signal et peut être directement reçue ou pas.

### Fréquence excentrée

En communiquant par un répéteur, la fréquence de transmission est décalée de la fréquence de réception par une quantité déterminée par la fréquence excentrée.

- 1 Choisissez le mode de VFO ou le canal désiré de mémoire à programmer.
- 2 Poussez [V/M] 2 sec. pour entrer en mode "Réglage" avancé.
- 3 Tournez [DIAL] jusqu'à ce que "OFFSET" apparaisse.
  - Allumez le mode "Réglage" avancé pour le choix. (P. 28)
  - "OFFSET" disparaît après 1 sec. et « OW » apparaît.
- 4 Tout en poussant [FUNC], tournez [DIAL] pour placer l'excentrage désiré.
- 5 Poussez [V/M] pour sortir du mode "Réglage".



Mode "Réglage" fréquence excentrée



0.6 MHz (600 kHz) excentrée

# Fonction automatique de répéteur

(Version des Etats-Unis seulement)

La version des Etats-Unis active automatiquement la direction d'arrangements de répéteur ("MARCHE/ARRÊT" duplex, duplex, l'encodeur de tonalité "MARCHE/ARRÊT") quand la fréquence de fonctionnement fait partie ou dehors de la gamme de fréquence générale de rendement de répéteur. Les fréquences d'excentrage et de tonalité de répéteur ne sont pas changées par la fonction automatique de répéteur, ont remis à zéro ces fréquences, au besoin.

- 1 Sélectionnez le mode VFO avec [V/M].
- 2 Poussez [V/M] 2 sec. pour entrer en mode réglage avancé.
- 3 Tournez [DIAL] jusqu'à ce que "AUTO RP" apparaisse.
  - Allumez le mode "Réglage" avancé pour le choix. (p. 28)
  - "AUTO RP" disparaît après 1 sec. et "AR" apparaît.
- 4 Tout en poussant [FUNC], tournez [DIAL] pour allumer la fonction automatique de répéteur (DUP ONLY ou DUP TONE) ou OFF.
- 5 Poussez [V/M] pour sortir du mode réglage.

## Direction d'excentrage de fréquence

PLAGE FRÉQUENCE	DIRECTION DUPLEX
145.200–145.495 MHz 146.610–146.995 MHz	"–DUP" apparaît
147.000–147.395 MHz	"DUP" apparaît
442.000–444.995 MHz	"DUP" apparaît
447.000–449.995 MHz	"–DUP" apparaît



La fonction automatique de répéteur est arrêtée.



Active pour le duplex seulement.

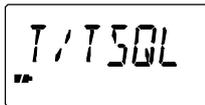


Active pour le duplex et la tonalité.

## Opération de squelch de tonalité

Le squelch de tonalité s'ouvre seulement en recevant un signal contenant une tonalité subaudible assortie. Vous pouvez silencieusement attendre des appels des membres de groupe employant la même tonalité.

- 1 Placez la fréquence d'opération.
- 2 Choisir la tonalité désirée CTCSS en mode "Réglage".
  - Voir à droite pour la programmation.
- 3 Poussez [V/M] 2 sec. pour entrer en mode réglage.
- 4 Tournez [DIAL] jusqu'à ce que "T/TSQL" apparaisse.
  - "T/SQL" disparaît après 1 sec. et "tO" apparaît.
- 5 Tout en poussant [FUNC], tournez [DIAL], choisir "TSQL."
- 6 Poussez [V/M] pour sortir du mode "Réglage" et démarrer le squelch de tonalité.
- 7 Quand le signal reçu inclut une tonalité assortie, le squelch s'ouvre et le signal peut être entendu.
  - Quand la tonalité du signal reçu ne s'assortit pas, le squelch de tonalité n'ouvre pas, cependant, la force du signal et indiqué sur le S-mètre.
  - Pour ouvrir le giclement manuellement, poussez et maintenez [SQL].



- 8 Actionnez l'émetteur récepteur de la manière normale. Mode "Réglage" de fonction de tonalité

- 9 Pour arrêter le squelch de tonalité, répétez les étapes 3 et 6 comme décrit ci-dessus et choisissez "OFF" dans l'étape 5.



Le squelch de tonalité est allumé.

## ≥ COMMUNE

Stockez les fréquences subaudible de tonalité et le squelch de tonalité "ON/OFF" dans les mémoires (appel) pour le rappel facile.

### Réglages des tonalités subaudible pour le squelch de tonalité opération (tonalités de CTCSS)

Des fréquences séparées de tonalité peuvent être placées pour l'opération de squelch de tonalité que pour l'opération de répéteur (la même gamme des tonalités est disponible voir P. 23). Comme des tonalités de répéteur, ceux-ci sont placés en mode "Réglage".

- 1 Choisissez le mode de VFO ou le canal désiré de mémoire à programmer.
- 2 Poussez [V/M] 2 sec. pour entrer en mode réglage.
- 3 Tournez [DIAL] jusqu'à ce que "C TONE" (CTCSS tone) apparaisse.
  - "C TONE" disparaît après 1 sec. et "Ct" apparaît.
- 4 Tout en poussant [FUNC], tournez [DIAL] pour choisir la tonalité désirée de CTCSS.
  - Chaque bande de fonctionnement et chaque canal de mémoire ont des réglages indépendants.
- 5 Poussez [V/M] pour sortir du mode réglage.

/// L'émetteur récepteur a 50 fréquences de tonalité et par conséquent leur espacement est étroit comparé aux unités ayant 38 tonalités. Par conséquent, quelques fréquences de tonalité peuvent recevoir l'interférence des fréquences adjacentes de tonalité.

## Opération de signal sonore

Cette fonction emploie des tonalités subaudible pour appeler et peut être employée comme « pageur commun » pour vous informer que quelqu'un a appelé tandis que vous étiez parti de l'émetteur récepteur.

### Attente d'un appel d'une station spécifique

- 1 Placez la fréquence d'opération.
- 2 Choisir la tonalité désirée de CTCSS en mode "Réglage".
  - Voyez la page précédente pour l'information de programmation.
- 3 Poussez [V/M] 2 sec. pour entrer en mode réglage.
- 4 Tournez [DIAL] jusqu'à ce que "T/TSQL" apparaisse.
  - "T/SQL" disparaît après 1 sec. et "tO" apparaît.
- 5 Tout en poussant [FUNC], tournez [DIAL] pour choisir "P BEEP".
- 6 Poussez [V/M] pour sortir du mode "Réglage" et pour démarrer le signal sonore.
  - "T SQL 📡" apparaît dans l'affichage de fonction.
- 7 Quand un signal avec la tonalité correcte est reçu, l'émetteur récepteur émet des tonalités de signal sonore pendant 30 sec. et "📡" clignote.
- 8 Poussez [PTT] à la réponse ou poussez [V/M] pour arrêter les signaux sonores et clignotant.
  - Le squelch de tonalité est automatiquement choisi.

### Appeler une station en utilisant le signal sonore

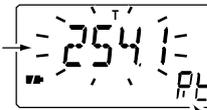
Une tonalité subaudible assortie avec la fréquence de la tonalité de la station est nécessaire. Employez le squelch de tonalité à la page précédente ou un encodeur subaudible de tonalité.

## Balayage de tonalité

L'émetteur récepteur peut détecter la fréquence subaudible de tonalité dans un signal reçu. En surveillant un signal qui est transmis sur un répéteur entrez la fréquence, vous pouvez déterminer la fréquence de tonalité requise pour accéder au répéteur.

- 1 Placez le canal désiré de fréquence ou de mémoire à vérifier une fréquence de tonalité.
- 2 Poussez [FUNC] + [Δ] or [▽] 2 sec. pour démarrer le balayage de tonalité.
  - Pour changer la direction du balayage, tournez [DIAL].
- 3 Quand la fréquence de tonalité est décodée, le contenu de mode "Réglage" est programmé avec la fréquence de tonalité.
  - Le balayage de tonalité fait une pause quand une fréquence de tonalité est détectée.
  - La fréquence décodée de tonalité est employée pour la fréquence de tonalité de répéteur ou la fréquence de squelch de tonalité, selon le réglage "ON/OFF" de squelch de tonalité.
  - "Ct" ou "Rt" apparaît pendant le balayage de tonalité quand le squelch de tonalité est en service ou pas.
- 4 Poussez [FUNC] + [Δ] or [▽] pour arrêter le balayage.

Flash de la fréquence de tonalité Subaudible quand ils sont balayés.



"Rt" ou "Ct" apparaît pendant le balayage de tonalité.

# 10 D'AUTRES FONCTIONS

## Le mode "Réglage"

Le mode "Réglage" est employé pour programmer des valeurs ou des fonctions rarement changées.

En outre, cet émetteur récepteur a un mode "Réglage" avancé qui est employé pour programmer des valeurs ou des fonctions plus rarement changées. En tournant OFF du mode "Réglage" avancé, seulement la moitié des articles de mode "Réglage" sont montrées pour une opération plus simple.

### Mode "Réglage" avancé ON/OFF

- 1 Poussez [V/M] 2 sec. pour entrer en mode réglage.
- 2 Tournez [DIAL] jusqu'à ce que "EXPAND" apparaisse.  
• "EXPAND" disparaît après 1 sec. et "EX" apparaît.
- 3 Tout en poussant [FUNC], tournez [DIAL] pour accéder au mode "Réglage" avancé ON ou OFF.
- 4 Poussez [V/M] pour du mode réglage ou tournez [DIAL] pour choisir un article de mode "Réglage".



Mode "Réglage" avancé



Mode "Réglage" avancé  
ON

## Les articles du mode "Réglage"

	Étape d'accord (p. 7)	E M	Saut canal (p. 18)
✓	Dial choisissez l'étape (p. 29)	M	Banque mémoire (p. 16)
	Fonction tonalité (pgs. 23, 26)		Montre prioritaire (p. 21)
	Tonalité de répéteur (p. 23)		Beep de confirmation (p. 29)
	Tonalité de CTCSS (p. 26)		Contre-jour (p. 11)
E	Répéteur automatique *(p. 25)	E	Mise hors tension automatique (p. 30)
E	Direction duplex (p. 22)	E	Économie d'énergie (p. 29)
E	Fréquence exc-ntrée (p. 24)	E	Fonction de commutateur (p. 30)
	Recevez le mode (p. 11)	E M	Vitesse de DIAL (p. 31)
E	Temps de résumé de balayage (p. 18)		Fonction lock (p. 31)
E	Temps de pause de balayage (p. 18)		Mode d'indication du canal (p. 32)
✓	Scan limites (p. 17)		Mode "Réglage" avancé (p. 28)
E	Fonction saut de fréquence (p. 19)		

\* U.S.A. version  
seulement

E: Apparaît quand le mode "Réglage" avancé est ON.

✓: Mode VFO seulement. M: Mode mémoire seulement.

## Etape choisie de pas

Cet émetteur récepteur a une étape d'accord de 1 MHz pour le réglage rapide de fréquence. Cette étape choisie de pas peut être placée à 100 kHz, 1 MHz ou de 10 MHz, comme désirées.

### Etape pour choisir le pas

- 1 Sélectionnez le mode VFO avec [V/M].
- 2 Poussez [V/M] 2 sec. pour entrer en mode réglage.
- 3 Tournez [DIAL] jusqu'à ce que "D SEL" apparaisse.
  - "D SEL" disparaît après 1 sec. and "dS" apparaît.
- 4 Tout en poussant [FUNC], tournez [DIAL] pour choisir le pas désiré, choisissez l'étape.
  - 100 kHz, 1 MHz et 10 MHz des étapes peuvent être choisies.
- 5 Poussez [V/M] pour sortir le mode réglage.



Etape 100 kHz



Etape 1 MHz



Etape 10 MHz

## Tonalités de beep

Les tonalités de signal sonore de confirmation, qui retentissent chaque fois qu'un commutateur est poussés, peut être mis en fonction ON ou OFF, si désiré.

- 1 Poussez [V/M] 2 sec. pour entrer en mode réglage.
- 2 Tournez [DIAL] jusqu'à ce que "BEEP" apparaisse.
  - "BEEP" disparaît après 1 sec. et "bE" apparaît.
- 3 Tout en poussant [FUNC], tournez [DIAL] pour démarrer la confirmation de beep ON ou OFF.
- 4 Poussez [V/M] pour sortir le mode réglage.

## Économie de puissance

La fonction d'économie de puissance réduit le courant pour conserver la puissance de batterie.

- 1 Poussez [V/M] 2 sec. pour entrer en mode réglage avancé.
- 2 Tournez [DIAL] jusqu'à ce que "P SAVE" apparaisse.
  - "P SAVE" disparaît après 1 sec. et "PS" apparaît.
- 3 Tout en poussant [FUNC], tournez [DIAL] pour activer la fonction économie ON (AUTO) ou OFF.
- 4 Poussez [V/M] pour sortir le mode réglage.

Pour l'opération de paquet, l'économie de puissance devrait être stopper pour recevoir des données fiables de paquet.

## 10 D'AUTRES FONCTIONS

### Fonction automatique d'arrêt

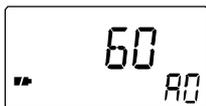
L'émetteur récepteur peut s'éteindre automatiquement après une période indiquée lorsque aucun commutateur n'est enfoncé.

120 min., 90 min., 60 min., 30 min. et OFF peut être indiqué. La période indiquée est maintenue même lorsque l'émetteur récepteur est arrêté par la fonction automatique d'arrêt automatique. Pour stopper cette fonction, sélectionnez "OFF" à l'étape 3.

- 1 Poussez [V/M] 2 sec. pour entrer en mode réglage avancé.
- 2 Tournez [DIAL] jusqu'à ce que "AP OFF" apparaisse.
  - Allumez le mode "Réglage" avancé pour le choix. (p. 28)
  - "AP OFF" disparaît après 1 sec. et "AO" apparaît.
- 3 Tout en poussant [FUNC], tournez [DIAL] pour choisir le temps désiré ou pour stopper cette fonction OFF.
- 4 Poussez [V/M] pour sortir du mode réglage.



Arrêt auto mode réglage



Arrêt auto après 60 min.



Arrêt auto stopper.

### Fonction de commutateur

Le commutateur de moniteur peut être placé comme commutateur collant. Quand l'ensemble à l'état collant, chaque poussée de [SQL] bascule la fonction de moniteur en marche et en arrêt.

- 1 Poussez [V/M] 2 sec. pour entrer en mode réglage avancé.
- 2 Tournez [DIAL] jusqu'à ce que "MONI" apparaisse.
  - "MONI" disparaît après 1 sec. et "mO" apparaît.
- 3 Tout en poussant [FUNC], tournez [DIAL] pour placer le commutateur de moniteur collant (HOLD) ou à la normale (PUSH).
- 4 Poussez [V/M] pour sortir du mode réglage.



Fonction commutateur mode réglage.



Commutateur collant



Commutateur normal

## Accélération, vitesse de DIAL

L'accélération de vitesse de DIAL, accélère automatiquement la vitesse d'accord en tournant [DIAL] rapidement.

- 1 Poussez [V/M] 2 sec. pour entrer en mode réglage avancé.
- 2 Tournez [DIAL] jusqu'à ce que "SPEED" apparaisse.
  - "SPEED" disparaît après 1 sec. et "SP" apparaît.
- 3 Tout en poussant [FUNC], tournez [DIAL] pour régler l'accélération de DIAL, ON ou OFF.
- 4 Poussez [V/M] pour sortir du mode réglage.



Dial speed acceleration set mode



Dial speed acceleration ON



Dial speed acceleration OFF

## Effet de fonction Lock

La fonction lock empêche les changements accidentels de fréquence et l'accès accidentel de fonction.

Quand la fonction lock est ON, [POWER], [VOL], [SQL] et [PTT] sont encore accessible. Des commutateurs accessibles peuvent être placés de 1 à 4 groupes en mode "Réglage" avancé.

- 1 Poussez [V/M] 2 sec. pour entrer en mode réglage avancé.
- 2 Tournez [DIAL] jusqu'à ce que "LOCK" apparaisse.
  - "LOCK" disparaît après 1 sec. et "Lk" apparaît.
- 3 Tout en poussant [FUNC], tournez [DIAL] pour mettre en position les commutateurs accessibles.
  - "NORMAL" : [POWER], [VOL], [SQL] et [PTT] sont accessibles.
  - "NO SQL" : [POWER], [SQL] et [PTT] sont accessibles.
  - "NO VOL" : [POWER], [VOL] et [PTT] sont accessibles.
  - "ALL" : [POWER] et [PTT] sont accessibles.
- 4 Poussez [V/M] pour sortir du mode réglage.



Fonction lock mode réglage.



[POWER], [VOL], [SQL] et [PTT] sont accessibles.



[POWER] et [PTT] sont accessibles.

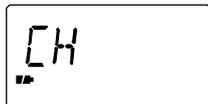
## 10 OTHER FUNCTIONS

### Mode d'indication canal

Le mode d'indication canal est employé pour simplifier l'opération. Dans ce mode seulement les nombres des canaux pré-programmés sont montrés et les fonctions sont limitées ([POWER], [PTT], [SQL], [VOL], [LOCK], le balayage et l'accord sont fonctionnels).

- 1 Sélectionnez le mode mémoire avec [V/M].
- 2 Poussez [V/M] 2 sec. pour entrer en mode réglage avancé.
- 3 Tournez [DIAL] jusqu'à ce que "CH" apparaisse.
- 4 Tout en poussant [FUNC], tournez [DIAL] pour activer l'indication de canaux ON ou OFF.
- 5 Poussez [V/M] pour sortir du mode réglage.

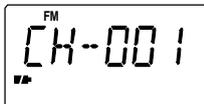
- Pour retourner à l'indication normale, mettre cette fonction OFF dans l'étape 4 ci-dessus.
- Des fréquences doivent être programmées dans des canaux de mémoire à l'avance.



Indication canal  
mode réglage



Indication canal en  
fonction ON



Indication canal  
mode exemple

### Remise à zéro partiel

Si vous voulez initialiser les conditions de fonctionnement (la fréquence de VFO, arrangements de VFO, le contenu de mode "Réglage") sans dégager le contenu de mémoire, une fonction de rajustement partielle est disponible pour l'émetteur récepteur.

≠ Tout en poussant [FUNC] et [V/M], appuyer sur power ON pour une remise à zéro partiel du transceiver.

### Remise à zéro totale

Remettez à zéro l'unité centrale de traitement avant d'actionner l'émetteur récepteur pour la première fois, ou quand l'unité centrale de traitement interne fonctionne mal.

≠ Tout en poussant [FUNC], [BAND] et [V/M], appuyer sur power ON pour faire une remise à zéro totale du CPU.

• "CLEAR" apparaît en remettant à zéro le CPU.

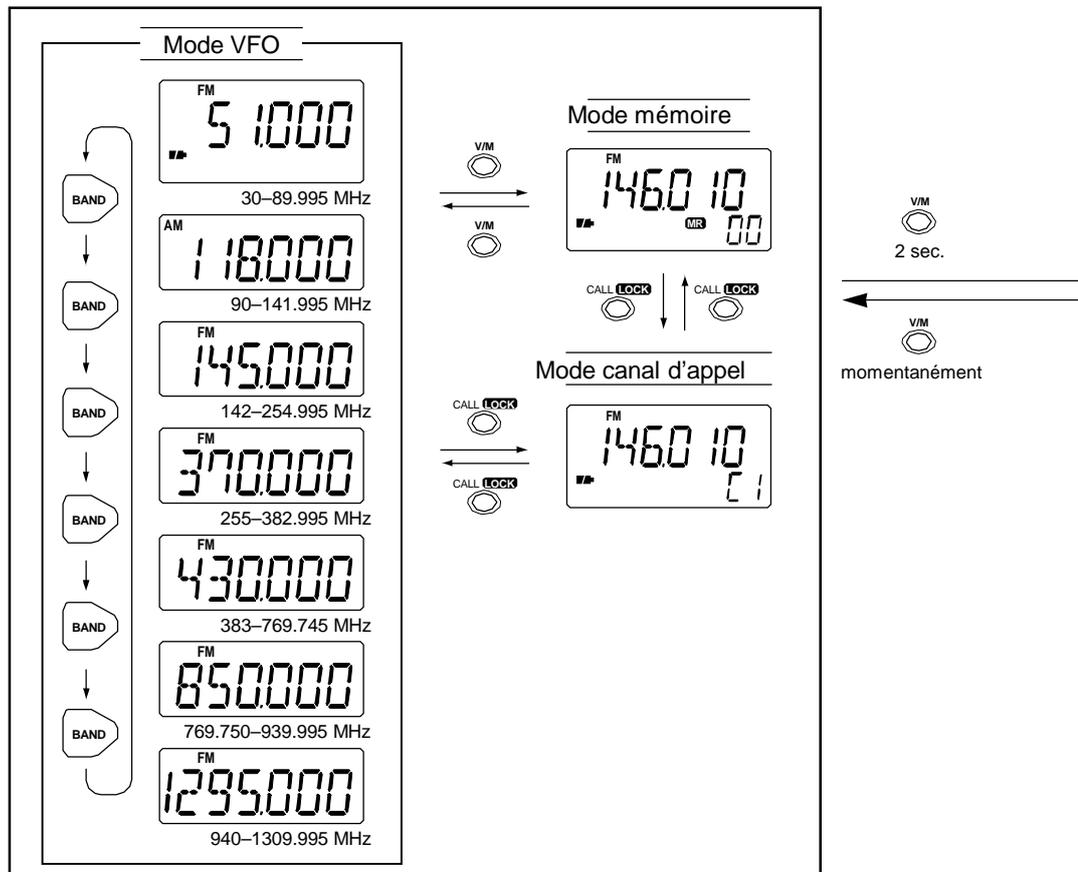
/// **ATTENTION** : Le rajustement du CPU renvoie tout le contenu programmé à leurs réglages par défaut.

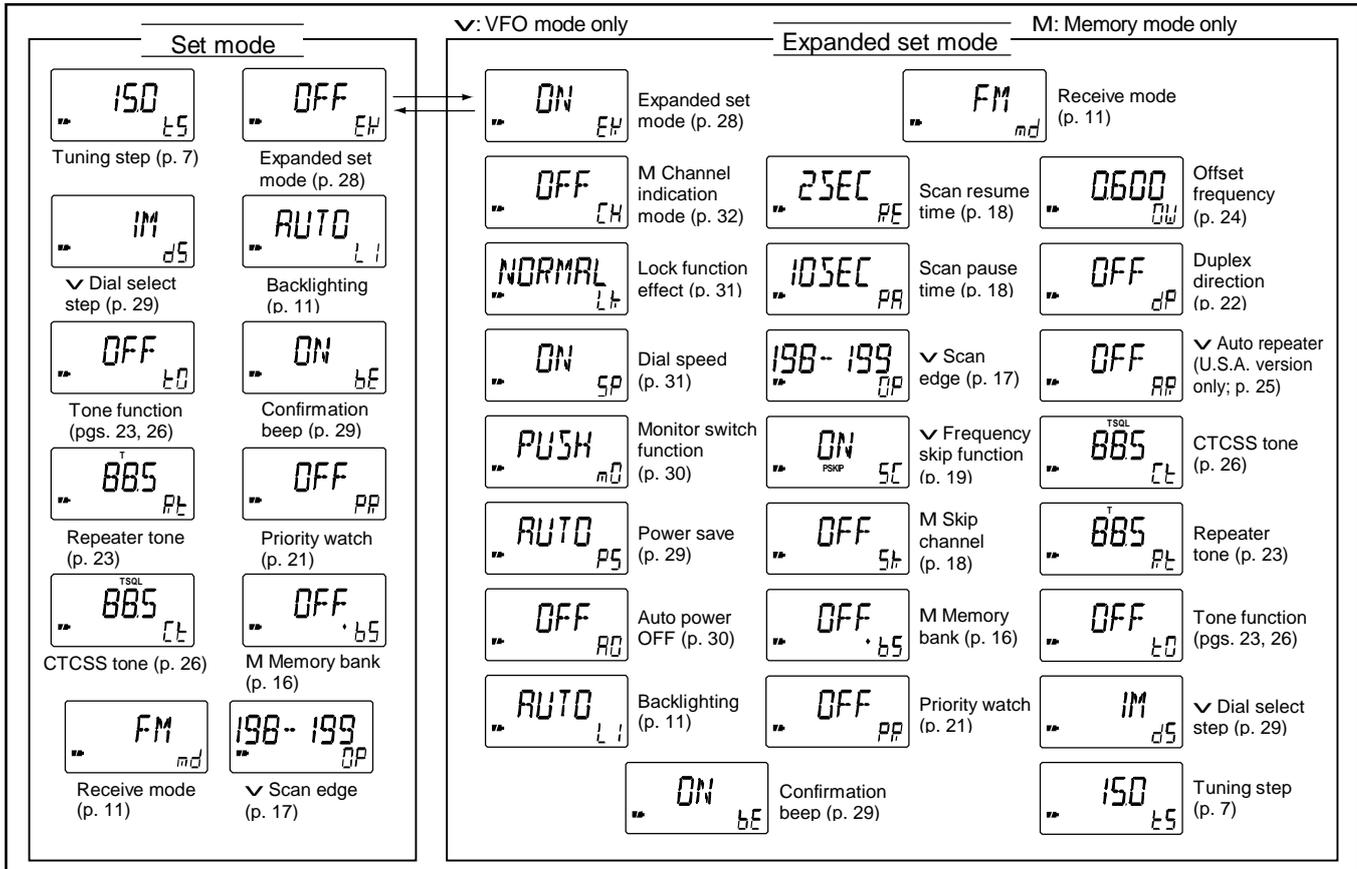
Si votre émetteur récepteur semble fonctionner mal, vérifiez svp les points suivants avant de l'envoyer à un centre commercial.

PROBLEMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION	REF.
Aucune puissance	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les batteries sont épuisées.</li> <li>• La polarité de batterie est inversée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacez les batteries.</li> <li>• Vérifiez la polarité de batterie.</li> </ul>	p. 1 p. 1
Aucun bruit ne vient du haut-parleur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le niveau de volume est trop bas.</li> <li>• La tonalité différente est choisie avec le squelch de tonalité.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poussez [VOL. Δ] à un niveau approprié.</li> <li>• Vérifiez la tonalité en utilisant le balayage de tonalité.</li> </ul>	p. 10 p. 27
La transmission est impossible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les batteries sont épuisées.</li> <li>• Fréquence en dehors de des 144/400 mégahertz de bande d'amateur.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacez les batteries.</li> <li>• Remettez à zéro la fréquence à l'intérieur des 144/400 mégahertz de bande d'amateur.</li> </ul>	p. 1 pgs. 6, 36
Aucun contact possible avec une autre station.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La tonalité différente est choisie avec le giclement de tonalité.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez la tonalité en utilisant le balayage de tonalité.</li> </ul>	p. 27
Fréquence ne se règle pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La fonction lock est activée.</li> <li>• Mode indication canal est en service.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poussez [FUNC] + [(CALL)LOCK] pour stopper lock.</li> <li>• Stopper l'indication canal en OFF en mode réglage.</li> </ul>	p. 8 p. 32
Pas de beeps audio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tonalité de beeps stopper OFF.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mettre tonalité de beeps sur ON en mode réglage.</li> </ul>	p. 29
Dial l'étape choisie ne peut pas être employée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• RIT la fonction est activée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poussez [FUNC] + [BAND] pour stopper cette fonction.</li> </ul>	p. 8
L'audio reçu est distordu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le mode de transmission n'est pas correct.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sélection le mode en mode réglage.</li> </ul>	p. 11
L'article désiré de mode "Réglage" ne peut pas être choisi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'article désiré de mode "Réglage" est en mode "Réglage" avancé.</li> <li>• Quelques articles de mode "Réglage" peuvent être choisis à partir VFO mode de mémoire seulement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Démarrer le mode "Réglage" avancé.</li> <li>• Entrez le mode "Réglage" du mode approprié d'opération.</li> </ul>	p. 28 p. 28

# 12 ORGANIGRAMME D'OPÉRATION

Les affichages pour l'ensemble et les modes montrent les réglages par défaut (excepté le réglage du mode avancé).  
Tournez [ DIAL ] tout en poussant [ FUNC ] pour changer la condition du mode.





# 13 SPECIFICATIONS

## General

• Frequency coverage	:	(unit: MHz)
U.S.A. Transmit		144–148, 440–450
Receive		30–823.995, 849–868.995, 894–1309.995*
Europe Transmit		144–146, 430–440
Receive		30–1309.995*
Italy Transmit		144–148, 430–440
Receive		30–1309.995*
Asia Transmit		144–148, 430–440
Receive		30–1309.995*
Australia Transmit		144–148, 430–440
Receive		30–1309.995*
U.S.A.-1 Transmit		144–148, 440–450
Receive		30–1309.995*

\*Specifications guaranteed 30–1300 MHz.

- Mode : FM, AM\*, WFM\*  
\*Receive only.
- No. of memory channels : 200
- Usable temp. range : –10°C to +60°C;  
+14°F to +140°F
- Tuning steps : 5, 6.25, 10, 12.5, 15, 20, 25,  
30, 50 and 100 kHz
- Frequency stability : ±6 ppm (–10°C to +60°C)
- Power supply requirement : 2 AA(R6) Ni-Cd or alkaline  
cells (negative ground)

- Current drain (VHF/UHF; at 3.0 V DC):
  - Tx max. power 440 mA/380 mA (typical)
  - Rx rated audio 170 mA (typical)
  - standby 95 mA (typical)
  - power saved 38 mA (typical)
- Antenna connector : SMA (50 Ω)
- Dimensions : 58(W)×86(H)×27(D) mm;  
(projections not included) 2<sup>3</sup>/<sub>32</sub>(W)×3<sup>3</sup>/<sub>8</sub>(H)×1<sup>1</sup>/<sub>16</sub>(D) in
- Weight : 170 g; 6 oz  
(w/antenna and battery)
- MIC/SP connector : 4-conductor 3.5 (d) mm (1/8");  
2 kΩ/8  
Ω

## D Transmitter

- Modulation system : Variable reactance
- Output power : 350 mW typical (VHF)  
(at 3.0 V DC) 300 mW typical (UHF)
- Spurious emissions :
  - Europe and Italy versions  
Less than –60 dB (less than 1 GHz)  
Less than –50 dB (greater than 1 GHz\*)
  - Other versions  
Less than –40 dB

\* According to ETS 300 684 8.1.3 Limits: antenna port in transmitter-active mode.

## Récepteur

- Système réception : Triple conversion superheterodyne
- Fréquences intermédiaires: 1st 266.7 MHz  
2nd 19.65 MHz  
3rd 450 kHz
- Sensibilité (except spurious points; typical values):
 

FM	30–117.995 MHz	0.32 $\mu$ V
(at 12 dB SINAD)	118–174.995 MHz	0.16 $\mu$ V
	175–246.995 MHz	0.22 $\mu$ V
	247–329.995 MHz	0.4 $\mu$ V
	330–379.995 MHz	0.32 $\mu$ V
	380–469.995 MHz	0.18 $\mu$ V
	470–749.995 MHz	1.0 $\mu$ V
	750–999.995 MHz	0.32 $\mu$ V
	1000–1199.995 MHz	0.79 $\mu$ V
	1200–1300 MHz	0.5 $\mu$ V
WFM	76–108.0 MHz	1.0 $\mu$ V
(at 12 dB SINAD)	175–221.995 MHz	1.0 $\mu$ V
	470–770 MHz	5.6 $\mu$ V
AM	118–136.0 MHz	0.56 $\mu$ V
(at 10 dB S/N)	222–246.995 MHz	0.79 $\mu$ V
	247–329.995 MHz	1.4 $\mu$ V
- Squelch sensibilité : 0.18  $\mu$ V (144–148 MHz)  
0.22  $\mu$ V (430–450 MHz)
- Selectivité :
 

FM, AM	More than 15 kHz/–6 dB Less than 30 kHz/–60 dB
WFM	More than 150 kHz/–6 dB
- Image rejection ratio: More than 60 dB (amateur bands only)
- Puissance sortie Audio : 100 mW typical at 10% distortion with an 8  $\Omega$  load (at 3.0 V DC)

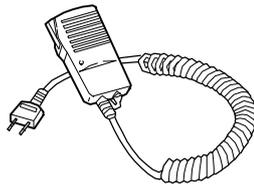
Toutes les caractéristiques indiquées sont sujettes au changement sans notification ou engagement.

# 14 OPTIONS

## **BC-127 Ni-Cd CHARGEUR**

Charge régulièrement 2 ou 4 batteries de Ni-Cd de aa (R6).  
2 batteries de Ni-Cd sont fournies avec le BC-127.

**HM-46 SPEAKER-MICROPHONE**  
Dimensions minces. Équipé d'un écouteur et d'un indicateur de transmission. Un OPC-782 facultatif est exigé pour le raccordement.



## **HS-85 MICRO-CASQUE**

Pour l'opération mains libres.  
Inclus des VOX, PTT et PTT d'"un contact" avec un temporisateur d'arrêt. Un OPC-782 facultatif est exigé pour le raccordement.



## **SP-13 HAUT-PARLEUR**

Fournit reçoit clairement l'acoustique dans les environnements bruyants. Un OPC-782 facultatif est exigé pour le raccordement.

## **OPC-782 CABLE ADPATATEUR**

Utilisé pour le raccordement avec un haut-parleur-microphone ou un écouteur d'Icom.

## **LC-146 HOUSSE DE PROTECTION**

protègent l'émetteur récepteur contre des éraflures, etc...

**Count on us!**

A-5491S-1EX-w  
Printed in Japan  
© 1998 Icom Inc.

**Icom Inc.**  
6-9-16 Kamihigashi, Hirano-ku, Osaka 547-0002 Japan